



"படபாபாளிகளையும் பத்திரிகையாளர்களையும் கல்வித்துறை சார்ந்த ஆசிரியர்கள், விரிவுரையாளர்கள், பரோசிரியர்கள் மற்றும் பதிப்புத்துறையில் இருப்பவர்களையும் மிரட்டிக்கொண்டிருக்கும் ஒரு பிசாசு இருக்கிறது. கண்கள்குத்துதிரியும் பிசாசுதான்! ஆனால், எப்படியோ கண்கள்குத்துப்பிவிடும்! எங்கே எப்படி காலவை வாரிவிடும் என்பதைச் சொல்லமுடியாது. மாணந்த வழக்கிற்கும் தள்ளிவிடும் கொடிய இயல்பு இந்த பிசாசுக்கு இருக்கிறது. அதுதான் அச்சுப்பிசாசு. மொழிக் கு ஆபத்துவராவதும் இந்த பிசாசினால்தான். 1990 ஆம் ஆண்டு மறைந்த எங்கள் கல்விமான் இலக்ஷ்மணன் அய்யாவை நின்கைக்கும் துணைங்களில் அவர் ஓட ஓட விரட்டிய இந்த அச்சுப்பிசாசுதான் எங்கள் சிரிப்போடு கண்முன்னே தோன்றுகிறது."

இவ்வாறு சில வருடங்கள்கு முன்னர் எனக்குத் தெரிந்த இலக்கிய ஆளுமகைகள் பற்றிய தொடரில் பெரியார் இலக்ஷ்மணன் அவர்களைப் பற்றிய பதிவின் தொடக்கத்தில் எழுதியிருந்தனே. அண்மையில் எனக்கு கிடைத்ததுள்ள அய்யா எழுதியிருக்கும் "சிப்பிக் குள் மூத்து" நூலை படிக்கின்றபோது அவர் நேரில் தோன்றி உரையாற்றுவதுபோன்ற உணர்வுதான் வருகிறது. இந்த அரிய நூலை அய்யாவின் செல்வப்புதல்வி மங்களம் வாசன் தொகுத்துள்ளார். கடந்த சில வருடங்களாக மங்களம் மறே கொண்ட அய்யா தமது சி திருவினையாகியிருக்கிறது என்றுதான் சொல்லவேண்டும். கி. இலக்ஷ்மணன் அய்யாவின் நூற்றாண்டு காலம் தொடங்கியிருக்கும் இக்காலப்பகுதியில் "சிப்பிக் குள் மூத்து" வெளியாகியிருப்பது பெரும் சிறப்பு. இந்நூலில் இடம்பெற்றுள்ள கட்டுரைகளுக்குப் பொருத்தமான ஓவியங்களை பிரபல ஓவியர் பத்மவாசன் வரைந்துள்ளார். கி. இலக்ஷ்மணன் அவர்கள் இலங்கை - தமிழக தமிழ், ஆங்கில இதழ்களிலும் சிறப்பு மலர்களிலும் முன்னர் எழுதிய பல கட்டுரைகளின் தொகுப்பாக சிப்பிக் குள் மூத்து ஒளிர்கின்றது. இலங்கை தேசிய சுவடிகள் திணைக்களம் மற்றும் பொது நூலகங்களிலிருந்து தடீ எடுத்த கட்டுரைகளின் தொகுப்பான இந்நூலில் தமிழ், கல்வி, இலங்கை வாசனம், சமயம், தத்துவம் ஆகிய தலைப்புகளில் 64 கட்டுரைகளும் ஆங்கிலத்தில் 9 கட்டுரைகளும் இடம்பெற்றுள்ளன.

வீரகசேரி பத்திரிகையின் முன்னாள் பிரதம ஆசிரியர் (அமரர்) க. சிவப்பிரகாசம், வடமாகாண முன்னாள் முதல்வர் நீ தியரசர் சி.வி. விக்னேஸ்வரன், சிறைச்சாலகைகள் மறூசீ ரமபாபு, புனர்வாழ்வளிப்பு, மீள் குடியிறும் மற்றும் இந்து மத அலுவல்கள் (முன்னாள்) அமைச்சர் திரு. பி. எம். சுவாமிநாதன் (அமரர்கள்) பரோசிரியர் க.கலைசபதி, சிரஷேட் சட்டத்தரணி நீ லன் திருச்செல்வம் ஆகியோர் உட்பட பலர் கொழும்புறோயல் கல் லெரியில் கற்ற காலத்தில், இவர்களின் தமிழ் ஆசிரியராக பணியாற்றியிருக்கும் கி. இலக்ஷ்மணன் அய்யா அவர்கள், தமிழ் ஊடகங்களில் தமிழ் மொழியை சரியாகவும் பிழையின்றியும் எழுத வேண்டும் என்று தொடர்ச்சியாக வலியுறுத்தி வந்திருப்பவர். அவர் 1960 இல் எழுதிய இந்திய தத்துவ ஞானம் நூல் பல பதிப்புகளை கண்டுள்ளதுடன், இலங்கை தேசிய சாகித்திய விருதும் தமிழ்நாடு அரசின் விருதும் பெற்றது. அய்யாவை சதா அவதானிக்கும் அழகை கமுகியும். அவர் நூல்கள்,



ஊர் கொழும்பிலும் பல மடேகைகளில் கண்டிருக்கின்றனே. அவர் அன்றைய காலப்பகுதியில் கொழும்பு மலேவீதியில் அமநைத் திருந்த கல்வி அமசைசில் வித்தியாதிபதியாக இருந்த காலப்பகுதியில், நான் பணியாற்றிய வீரகசேரியில் வரும் செய்திகளையும் அவற்றுக்கான தலைப்புகளையும் சீர்திருத்தியவர். அவரது ஆலோசனைகளினால் இலங்கை இதழியல், ஊடகத்துறையில் நிறைய மாற்றங்கள் நேர்த்துள்ளன. நாம் அன்றாடம் எழுதும் செய்திகளில், படப்பை இலக்கிய ஆக்கங்களில், பசேம உரகையில் தவிர்க்கவண்டிய சொற்கள் நீக்கவண்டிய எழுத்துக்கள் பற்றிக்கூறிப்பிடுவார்.

"பத்திரிகைகளில், "தலமையின் கீழ் பசேனார்" என்று எழுதுகிறார்கள். அப்படியாயின் தலமை தாங்கும் மசேயின் கீழ் என்பதா அர்த்தம். ஏன் கீழ் என்ற இரண்டு எழுத்துக்கள் அநாவசியமாக வருகின்றன? "தலமையில் நடந்தது." என்று எழுதினால் போதும். நடத்தினார்கள் என்று எழுதுகிறார்கள். எதற்காக மலேதிகமாக அந்த "ா" என்ற எழுத்துவருகிறது!? "நடத்தினார்கள்" என்று எழுதலாமே! ஒரு வாகன விபத்து நடந்தால், அதில் எவரும் இறந்தால், 'ஸ்தலத்தில்' பலியானார் என எழுதுகிறார்கள். அது என்ன புனிதஸ்தலமா? அவ்விடத்தில் பலியானார் என்று எழுதலாமே! இவ்வாறு ஊடகங்களுக்கு தொடர்ந்து சூட்டிக் காண்பித்துக்கொண்டே இருந்தார். "அச்சுப்பிழைகருத்துப்பிழையாகிவிடும் அபாயம் இருக்கிறது." என்று தொடர்ச்சியாகச் சொல்லிவந்தவர்.

இலக்கண மணன் அய்யா அவர்கள், இலங்கையின் வடபுலத்தே பலாலியில் 1918 ஆம் ஆண்டு பிறந்தார். கொழும்பு பலகலைக்கழகம் தமிழ்நாடு அண்ணாமலை பலகலைக்கழகம், காசி பலகலைக்கழகங்களில் பட்டங்கள் பெற்றார். கொழும்பு ராயல் கல்லூரியில் தமிழ் ஆசிரியராக சூமார் பத்தாண்டுகளுக்கு மலே பணியாற்றிவிட்டு, கல்வி அமசைசில் வித்தியாதிபதியாக சவேயாற்றினார். இலங்கையில் அரசகரூம் மொழித்திணைக்களத்தில் மலோளராகவும் பணியாற்றியவர். இலங்கையில் வீரகசேரி, தினகரன், தினபதி, சிந்தாமணி பத்திரிகைகள் உட்பட பல இலக்கிய இதழ்களிலும் பல கட்டுரைகளை எழுதியிருக்கிறார். தமிழ்நாட்டில் கி. வா. ஜகந்நாதன் நடத்திய கலமைகள் இதழிலும் அவரது ஆக்கங்கள் வளிவந்துள்ளன.

இலங்கை வானொலியில் "தமிழ்ப்பிழையின்றி எழுதலும் பசேலும்" என்ற தலைப்பில் பல தமிழ் அறிஞர்களின் தொடர் உரகைகள் ஒலிபரப்பாவதற்கும், அதேபோன்றதொரு தொடர் சின்னதை திர்தர்ஷனில் ஒளிபரப்பாவதற்கும் இலக்கண மணன் அய்யா, பின்னணியிலிருந்தார் என்ற தகவலையும் அறிந்திருக்கின்றனே. சிப்பிக்கூள் மூத்து நூலில், திருமண அழைப்பு அச்சிடுவது கூறித்தும் அவர் அரியதொரு கருத்தை சொல்லியிருக்கிறார். ஆங்கிலத்தில் **Wedding invitation** என்றதான் கூறிப்பிடுவார்கள். ஆனால், தமிழில் திருமண அழைப்பு என்று அச்சிடாமல் திருமண அழைப்பிதழ் என்றே அச்சிடுகிறார்கள். ஆங்கிலத்தில் **Wedding invitation card** என்ற அச்சிடுகிறார்கள்? என்பதே அவரது நியாயமான களேவி!

இந்த நூலில் இடம்பெறும் "சிங்களத்தீ வினுக்கு ஒரு பாலம்" என்ற கட்டுரை மகாகவி பாரதியை மறக்கோள் காண்பித்து தொடங்குகிறது. அந்தப் பாலம் எவ்வாறு அமநைத் திருக்கவண்டும் என்று அய்யா விளக்குகிறார். தமிழ் சார்ந்து இலங்கையில் நேர்த்துள்ள மாற்றங்கள், முன்னேற்றங்கள் பற்றி தமிழகம் அறியாதிருக்கும் குறையையும் சூட்டிக் காண்பிக்கின்றார். இந்த தகட்டுரையில் வரும் பின்வரும் வரிகள் மிகுந்த கவனத்திற்குரியது:

Written by - மருகப்பதி -

Sunday, 23 December 2018 00:17 - Last Updated Sunday, 23 December 2018 00:32

" தமிழ் மொழியின் வரலாற்றிலே அதனைப் பல்கலகைக் கழக இறுதி வகுப்பு வரை முதன் முதலில் பதனா மொழியாக கிய பெருமையும் சிறப்பும் இலங்கைக் கலே உரியது. பல்கலகைக் கழகத்திலே தமிழ் கட்டாய பதனா மொழியாக கப்பட்ட 1963 முதல் கலையியல் இறுதிப் பட்டப்பீர் ட்சை முழுவதும் தமிழிலேயே நடைபெற்று வருகின்றது. தமிழை முதன் முதலில் பி. ஏ. பட்டப்பீர் ட்சை வரை வளர்த்த இந் தப்பெருமை தமிழகத்துக்குக் கிட்ட கிடகை காத ஒன்று என பதை எண்ணும் பதேது அதன் மதிப்பு மலேமும் பன்மடங்கு உயருகின்றது." இக் கட்டூரகை தமிழ்நாடு கலமைகள் இதழின் தீ பாவளி மலரில் வெளிவந்துள்ளது என பதும் கறிப்பிடத் தகுந்தது.

மொழிபெயர்ப்புக்கலகை கறித்தும் அவர் எழுதுகிறார். " தவறான தமிழாக் கம் விளகைக் கும் விபீர் தம் - இரவெல்லாம் பகலாகும் விந்தை " எனற கட்டூரகை மொழிபெயர்ப்பாளர்க்கு மிகுந்த பயனளிக் கும் . இக் கட்டூரகையை, தமிழ் நலம் பணும் கழக்கள் எனற உபதலைப்புடன் இவ்வாறு முடித் திருக்கிறார் :

"தமிழிலே அவ்வப்பதேது ஏற்படும் ஐயங்களதைத் தீ ர்ப்பதற்கும் தமிழை மலேமும் மலேமும் சமம்மைப் பதுத் திப்பணுவதற்கும் பதேதுவிடங்களிலே காணப்படும் பிழகைகளை நீ டித்து நிலகைக் கவிடாது உடனுக் குடன் திருத்துவதற்கும் ஆங்காங்கு சிறு சிறு தமிழ் நலம் பணும் கழக்கள் உருவாகித் திறமையுடன் இணக்கத்துடன் சயெற பட முடியுமாயின் தமிழின் எதிர்காலம் பலவிதத் திலும் சிறக்கும்பெதது நிச்சயம் . " இந் தவரிகளில் அவர் மிகவும் துல்லியமாக இரண்டு சதெறகளை பாகுத் தியிருக்கிறார் . "திறமையுடன் - இணக்கத்துடன்" எமது தமிழ் சமம்மைப் பற்றி நன்றாக அறிந்தவர் அல்லவா இலக்கிஷ் மணன் அய்யா!?

மொழி, கலை, இலக்கியம், அறிவியல், மொழிபெயர்ப்பு - சமம்மைப் பதுத்தல், சமயம், சமம்மை, ஆன்மீ கம், விஞ்ஞானம், மெஞ்ஞானம், பண்டிகைகள் முதலானவற்றை மாத் திரம் பசேமும் பதுத்தகம் அல்ல சிப்பிக் குள் மதுத்து, இவற்றுக்கு அப்பாலும் சனெற்று, உளவியல் ரீ தியாகவும் தளெிவான விளக்கங்களதை தருகின்றார் . சில கட்டூரகைகள், எம்மநாமே சயவிமர் சனம் சயெதுகொள்ளவும் துண்டுகின்றன. இதனை ததெகுத் திருக்கும் அய்யாவின் பதுதல் விமங்களம் வாசன், மறக்காமல் அய்யாவின் சில ஆங்கிலக் கட்டூரகையையும் தடேி எதுத்து பதிவசயெதுள்ளார் . அதனால் ஆங்கிலத்தில் படிக் கும் வாசகர்க்குக் கும் சிப்பிக் குள் மதுத்து நன்கு பயன்படும் என நிச்சயமாக நம்பலாம் .

அய்யாவின் கட்டூரகைகளை படிக் கும் பதேது, அவர் எமக்கு தமிழ் ப்பெரும் கட்டலாகத் தானத் ததேற்றம் தருகின்றார் . அந் தக கட்டலில் நாம் கண்டெடுக்கும் சிப்பிக் குள் ளிருக்கும் மதுத்துக்கள் ஒளிவீ சுகின்றன. இதில் இடம்பெற்றுள்ள ஒவ்வொரு கட்டூரகைக் கும் மிகவும் பதெருத் தமான ஒவியங்களதை வரைந்துள்ள ஒவியர் பதம்வாசன், தமிழகத்திலும் தமிழர் வாழும் தசேங்களிலும் நன்கு அறியப்பட்ட பிரபல ஒவியர் சில பி அவர்களின் மாணவர் . இவரது கருநாதர் சில பி பணியாற்றிய ஆனந்தவிகடன் இதழ் இவருக்கு துரிகசை சித்தர் எனற பட்டம் வழங்கி சிறப்பித்துள்ளது. பதம்வாசனின் ஒவியங்களும் இந் தநிலுக்கு சிறப்பதைத் தருகின்றன.

477 பக்கங்கள் கதெண்டிருக்கும் சிப்பிக் குள் மதுத்து, கட்டலின் ஆழத்தில் ததேன்றும் சிப்பிக் குள் உருவாகும் மதுத்து எவ்வாறு படிப்படியாக உருமாற்றம் அடநைத்து ஒளிவீ சுகிறததே, அதபேதென்ற இந் ததெகுப் பிலிருக்கும் ஒவ்வொரு ஆக்கமும் வாசகரின் சிந்தனைக்கு வெளிச்சம் பாய் சுகின்றது. தமிழ் ஊடகவியலாளர்கள்,

